

**Luis Miguel Pino Campos y Germán Santana Henríquez (eds.).** *Καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ· διδασκάλου παραδείγμα. Homenaje al profesor Juan Antonio López Férez.* Madrid, Ediciones Clásicas, 2013, 884 pp.

El presente volumen es, como su nombre lo indica, un homenaje al profesor Juan Antonio López Férez, Catedrático Emérito de Filología Griega de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) de Madrid, quien continúa incansablemente activo en publicaciones y eventos científicos dedicados al mundo clásico. Este homenaje se ha compuesto a partir del aporte de estudiosos de los más variados orígenes, principalmente del mundo hispano.

La tapa incluye una hermosa y apropiada reproducción del *Quirón y Aquiles* de Giovanni Battista Cipriani, pintor italiano del siglo XVIII.

El índice que presenta todo el volumen está en español y en inglés.

El libro comienza con una completa y entusiasta presentación del homenajeado a cargo de los coeditores, que incluye el currículum con su apabullante lista de producciones bibliográficas.

Las más de cien contribuciones están ordenadas alfabéticamente, por nombre de autor. Se echa de menos algún tipo de índice temático que guíe al lector y permita el mejor aprovechamiento del material. Tanto los artículos y las notas en sí como sus bibliografías, las cuales aparecen en la mayoría de los casos, son extraordinariamente variados y enriquecedores.

En consonancia con el principal campo de estudio de Juan Antonio López Férez, el grupo más nutrido de artículos lo constituyen aquellos referidos al estudio de obras en lengua

griega.

La épica sirve de tema a “La muerte en la *Iliada*. Un apunte literario” de J. Picón Casas, “La identidad griega a partir de la guerra de Troya: paisajes de la épica iliádica” de G. Santana Henríquez y “De Homero a Hesíodo: disidencia y congruencia en la antigua teoría del épos” de G. Zecchin de Fasano.

Once trabajos versan sobre tragedia, el grupo más numeroso: “Aspectos problemáticos del mensaje y el mensajero en la tragedia griega: el caso de *Edipo en Colono*” de M. Brioso Sánchez, “Aspectos terminológicos del sacrificio en Sófocles” de E. Calderón Dorda y D. de Paco Serrano, “*Sul Deus ex machina nell’Elettra* di Euripide” de U. Criscuolo, “A *Electra* de Sófocles: esperando Orestes” de M. do C. Fialho, “Gedanken vor der niederlage. Zur *Iphigenie in Aulis* des Euripides” de H. Kuch, “Eurípides, *Hipsípila*, fr. 757.891-3 Kannicht” de J. L. López Cruces, “El kairós de Orestes” de C. López Rodríguez, “La irrupción de la literaturidad en los prólogos de Eurípides” de J. Nápoli, “αἰόλα νύξ: la nuit changeante et les leçons du chœur dans la parodos des *Trachiniennes* de Sophocle” de J. Peigney, “Notas para un comentario histórico a *Heraclidas* de Eurípides” de D. Plácido Suárez, y “πολλὰ τὰ δεινὰ: otra mirada a Soph. *Ant.* 332-75” de A. Podlecki.

Al estudio de la comedia se dedican sólo cuatro: “*Miscellanea aristophanea*” de L. Gil Fernández, Luis, “Menandro e i suoi attori: una nota a *Sic.* 352-353” de M. Lamagna, “¿Antonio Diógenes autor de comedia? Observaciones sobre la recepción de la comedia en época imperial” de C. Ruiz Montero y “Las mujeres de Lemnos en la comedia griega” de J. Sanchis Llopis.

Hay aportes sobre la lírica arcaica y clásica: “Poesía arcaica y tradición proverbial. Solón y Teognis” de M. G. Barandica y M. E. Guevara de Álvarez, “El origen del *carpe diem*: algunas

reflexiones a partir de la lírica griega arcaica” de G. González Campos, “Pindar’s *Pythian* 11 and Political Allegory” de D. Konstan y “Sexualidad en la poesía epigramática griega de las épocas arcaica y clásica” de M. Sánchez Ortiz de Landaluze. También los autores helenísticos y posteriores son abordados en “Leer hoy el comienzo del prólogo de los *Aitia*” de A. Casanova, “Theocritus’ Seventh *Idyll* and the Folk-Tale” de M. Davies, “Su alcuni epigrammi di Meleagro (AP V 165, 166, 204, 212 = 51, 52, 60, 10 G.-P.)” de G. Burzacchini y “Eros come arcitema nelle *Dionisiache* di Nonno” de G. d’ Ippolito.

Un grupo numeroso e interesante lo constituyen aquellos trabajos que se ocupan ya sea de textos platónicos, ya de textos relacionados con la obra de Platón, desde una mirada filosófica, literaria o simplemente histórica. Se trata de “El control de Dioniso: vino y banquete en Platón” de A. Bernabé Pajares, “Los delitos de daños en *Las Leyes* de Platón” de I. Calero Secall, “El amor socrático según la *Aspasia* de Esquines de Esfeto” de F. J. Campos Daroca, “Note sur un jeu enfantin avec tirage au sort chez Platon (*Phèdre*, 241b4 et *République*, V, 521c5)” de P. Demont, “The Afterlife of Socrates: Plato, *Apology* 38c1-42a5” de L. Edmunds, “Poesía y prosa en el inicio del *Fedro* platónico” de E. García Novo, “En torno a la autoría de la *Carta Séptima* de Platón” de E. Á. Ramos Jurado y “οἶον ἐγκαύματα: una metáfora nel *Timeo* di Platone” de A. Roselli. Comentario aparte merecen los aportes al estudio de obras de tema médico, también en coincidencia con una de las más tempranas especialidades del profesor López Férez: “De Glaucón a Hierón y Eugenio: algunas consideraciones en torno a las citas de Galeno en sus *De methodo medendi*” de M. Cerezo Magán, “La denominación de los pacientes en *Epidemias* II, IV y VI” de A. Esteban Santos, “Una anotación a *De flatibus*” de I. Rodríguez Alfageme, “Consideraciones en torno a la traducción del

tratado *Sobre la Higiene* de Galeno” de I. Rodríguez Moreno y “Género y sexo: apuntes lexicográficos en el *Corpus hipocrático* de M. J. Zaragoza Gras. Uno de ellos explora también fuentes latinas: “Note sur des vases ceramiques chez Soranos, Caelius Aurelianus et Mustio” de D. Gourevitch.

Un solo artículo, “De la confianza a la amenaza: el discurso de Brásidas (Tucídides, 4.85-88)” de E. Paglialunga, se ocupa de la historiografía griega y dos exploran el material del *Nuevo Testamento*: “Nota sobre dos equívocos textos evangélicos” de M. Benavente Barreda y “Nuevas perspectivas en los estudios sobre Pablo de Tarso” de A. Piñero Sáenz.

La presencia de las letras latinas está dada por “La consideración del anciano en la *Naturalis Historia* de Plinio el Viejo” de M. L. Arribas Hernández, “La moral en *De natura animalium* de Eliano: pensamiento estoico y pensamiento cristiano” de M. García Valdés y “Epicuro en las *Cartas a Lucilio* de Séneca” de A. Medina González.

Ambas vertientes de la cultura clásica son tenidas en cuenta en el estudio de temas mitológicos: “El huevo mítico” de R. M. Aguilar Fernández y M. Durán Mañas, “Mythologie grecque et ambivalence” de S. Byl, “Serv. *In Aen.* 3.121, 11.264 y el regreso de Idomeneo” de M. Librán Moreno, “Las Islas de los Bienaventurados / Afortunadas en las literaturas griega y latina de las épocas helenística e imperial (II)” de M. Martínez Hernández y “El Mito de Alejandro y su eco en la historia” de F. Rodríguez Adrados.

En problemas lingüísticos se centran: “Griego y latín en algunos términos sobre el carácter: humor, temperamento y cólera” de F. Cortés Gabaudan “Notas sobre el asínдетon” de E. Crespo Güemes, “Adjetivos en -ώδης y -ειδής en la *Τέχνη ἰατρική* de Galeno” de P. Espinosa Espinosa, “Expresiones

analíticas y sintéticas en los léxicos y gramáticas aticistas: formas nominales” de J. M. Floristán Imízcoz, “Sobre el uso preposicional de ἔως” de A. Lillo Alcaraz, “¿Vamos al psicólogo o al psicagogo?” de M. López López, “Problemas de historia de la lengua del comentario de Galeno al tratado hipocrático *Sobre los humores*” de J. Redondo Sánchez, “Du grec ancien à la terminologie mathématique des langues romanes” de F. Skoda, “El léxico griego de la adivinación en los papiros mágicos” de E. Suarez de la Torre, “Sulla genesi di alcuni proverbi” de R. Tosi, Renzo y “Los derivados griegos en -τις / -σις en Homero e Hipócrates. Restricciones semánticas” de J. de la Villa Polo. Algunos trabajos se ocupan de tipos específicos de problemas: propiamente filológicos, es decir, de fijación textual, estudio de códices y epigrafía, así como temas de edición y de traducción: “Contexto y descripción de los códices griegos de la Abadía del Sacromonte (Granada)” de P. P. Fuentes González, “Sobre la nueva arula griega” de G. Giangrande, “Notas preliminares al texto de la edición de Isócrates (*Ad Demonicum*) de Francisco de Vergara y su relación con la aldina y algunos recientes hispánicos” de J. M. García Ruiz y F. Hernández Muñoz, “Un epitafio griego inédito de Creta” de Á. Martínez Fernández, “Dos ediciones jesuitas de la *Antología Planudea*” de B. Ortega Villaro y M. J. Pérez Ibáñez, “Traducción al latín de las tragedias de Eurípides *Hécuba* e *Ifigenia en Áulide*. Versiones de Erasmo de Rotterdam conservadas en España” de C. T. Pabón de Acuña, “Un problema textual en Caritón (5.3.4) y un improbable hipotexto para Jenofote de Éfeso (1.1.1)” de M. Sanz Morales, “*Tragédia da vingança que foy feita sobre a morte del rey Agamémnon* de Henrique Aires Vitoria” de M. de F. Silva y “A tradução da tragédia como documento literário do mito e do pensamento mítico grego clássico” de J. A. Torrano.

Juan Antonio López Férez se ha distinguido, entre tantas

otras causas, por su constante buceo en las raíces clásicas de las literaturas hispánicas. Es apropiado, entonces que sean numerosos los trabajos que rastrean elementos griegos y romanos en las letras españolas de épocas tan lejanas y disímiles como la Edad media, el Siglo de Oro y la Guerra Civil. A estos temas se adscriben “Notas sobre el uso del mito en la *Austringia* de Juan Rufo” de J. L. Arcaz Pozo, “*Opus Oratorium Maxime: la Historia Imperial* de Pedro Mexía” de J. A. Caballero López, “Importancia del latín para entender *El Quijote*” de F. Calero, “Mitología clásica en la obra de Pedro Montegón (1745-1824)” de V. Cristóbal López, “Algunas precisiones sobre las raíces clásicas de la materia caballeresca” de R. Gallé Cejudo, “Anarquismo y mundo clásico: Ícaro y Safo” de F. García Jurado, “Referencias clásicas en *La Cuestión Palpitante* de Pardo Bazán” de M. García Teijeiro, “El topos *De rebus Hispaniae* en el *Liber de Arte Medendi* (1564) de Cristóbal de Vega” de J. P. Hernández González, “Presencia y ausencia de mitología clásica en las obras laicas de Lucas Fernández” de M. Kidd, “Guerra Civil, ‘teatro de urgencia’ y mitología con fines políticos. A propósito de la *Antígona* de Salvador Espriu” de A. López Fonseca, “Ecos estoicos en la poesía de Quevedo” de F. Maldonado Villena, “Fedra e Hipólito en el teatro de Manuel Lourenzo” de H. Maquieira Rodríguez, “Las obras romanas de Vicente Rodríguez de Arellano y del Arco (1750-1815)” de C. Martín Puente, “Espartaco en Canarias” de A. M. Martín Rodríguez, “Itinerario literario de Pegaso en el siglo XVII” de A. Martínez Díez, “Sócrates en los escritos de Pedro de Valencia: justicia, utilidad y sabiduría (a propósito del diálogo *Alcibíades*)” de J. M. Nieto Ibáñez, “La politización de un mito griego: el fatalismo de *Los Juegos Olímpicos* (Sobre los amores de Paris y Enone) de Agustín de Salazar y Torres” de T. A. O’Connor, “La tradición grecolatina en el teatro medieval castellano: *Auto de los Reyes*

*Magos; Teatro profano; Juegos de escarnio*” de V. Ramón Palerm, “Safo para un nuevo siglo: dos recreaciones de la poesía sáfica en la poesía española contemporánea” de L. Romero Mariscal, “El mito clásico en la poesía de Francisco Sánchez Barbero” de M. Valverde Sánchez e “Inspiración clásica en las *Rimas* de los hermanos Argensola” de A. Vicente Sánchez.

Algunos estudios se proyectan también al panorama más amplio del resto de las literaturas europeas: “Sobre la expresión proverbial ‘temer la propia sombra’” de F. García Romero, “Evocaciones del Apolo Sanador en la literatura dental” de M. del C. García Sola, “*Lisístrata*. Aristófanes y König” de R. López Gregoris, “La musa vejada: clasicismo posmoderno y nuevas vías de investigación” de L. Unceta Gómez y “La tradición clásica en la génesis del teatro europeo” de J. Vela Tejada.

No es menos rico y variado el conjunto de trabajos sobre la proyección del mundo antiguo en América Latina: “Presencia de la mitología clásica en la prosa de Gabriela Mistral” de M. Alganza Roldán, “De Teócrito y Garcilaso de la Vega a Eugenio de Salazar (*Silva*) (I)” de J. A. Clúa Serena, “Dioses y musas del Elisio peruano y latinajos de la sátira limeña” de C. Gallardo Mediavilla, “El teatro griego en el dramaturgo mexicano Hugo Argüelles” de R. González Delgado, “*Arauco Domado* de Pedro de Oña. Su relación con la literatura clásica grecorromana” de A. M. González de Tobia, “Un ejemplo de λόγος ἐσχηματισμένος a finales del XVI” de J. C. Iglesias Zoido, “Galería de personajes mitológicos en *Musa Antigua* (1904) del mexicano D. Joaquín D. Casadesús” de F. Moya del Baño, “La descripción del amerindio en *La Crónica de Indias* y los escritos de La Nueva Francia. Una comparación pliniana” de M. J. Nava Contreras, “Poetas épicos en Juan de Solórzano” de L. M. Pino Campos, “Tradición grecolatina y ‘feminismo’ en escritoras centroamericanas del siglo XX: Luz Méndez de la

Vega y Rima de Vallbona” de M. Rodríguez-Pantoja Márquez, “La tradición clásica en las estrategias discursivas de José María Vargas Vila” de J. E. Rojas Otálora y “Sobre las afinidades entre el pensamiento neoplatónico de *Los diálogos de amor* de León Hebreo y el pensamiento andino de la obra del Inca Garcilaso de la Vega” de Á. Vilanova.

Cierra el volumen la extensa *Tabula Gratulatoria*. Es gratificante leer tantísimos nombres de estudiosos e instituciones que a lo largo de los años han aprovechado la generosidad intelectual del profesor López Férez. Innumerables eventos organizados, publicaciones fomentadas, asistidas, reseñadas; encuentros y clases han significado un laborioso y largo trabajo de remover la tierra y sembrar. Esperamos que el profesor disfrute de ver sus brotes creciendo por el mundo.

**Susana Aguirre de Zárate**  
Universidad Nacional de Cuyo